



EL
THE
LE

TrilatHerald

VOL.2 No.5 ❖ WWW.FINA-NAFI.ORG ❖ MEXICO ❖ 2006

Jeudi le 25 mai 2006
Thursday, May 25, 2006
Jueves 25 de mayo 2006



COMISIÓN DEL FONDO DE INVERSIÓN Después de la tormenta, llega la calma

Paulina Collazo

El día de ayer la Comisión del Fondo de Inversión para Norteamérica afinó los últimos detalles para presentar su proyecto de resolución. En algún momento de la sesión se discutió un poco acerca del artículo que se publicó en el *TrilatHerald* del pasado 24 de mayo, incluso el legislador por parte de los Estados Unidos, Carlo Di Nicola propuso a la Presidenta, Celestine Johnson una moción para

For the 2nd time in 2 years, freedom of the press is coming under fire.

Read on p. 6

pedir que la sesión no estuviese abierta a la prensa, sin embargo dicha moción fue negada y sólo se aceptó la petición para que tanto

Ver CALMA, p. 5

Faites vos jeux... Rien ne va plus...



Legisladores afinando los últimos detalles de su resolución

Human Rights Watch No se habla de algo abstracto, se habla de personas

Guillermo Recio

Flor González, vocera de Human Rights Watch en la Comisión de Migración, invitó a los delegados norteamericanos a no olvidar la importancia del valor humano en los debates sobre flujos migratorios, especialmente para los delegados de Estados Unidos, exhortándolos a no caer en errores egoístas que han impedido la misión de esta

Ver RIGHTS, p. 5

Canadian Perspective

Potential and Limits of North American Integration

Joanna Baron

Yesterday's lunchtime presentation by Gaëtan Lavertu, Canadian ambassador to Mexico, offered Triumvirate participants a practical and nuanced view of trilateral relations at present and into the future. By Lavertu's view, North American integration is a reality with or without the involvement of political institutions, but may be enhanced and optimized by intelligent top-to-

bottom policy implementations. Lavertu noted the clarifying contrast between the model of European Union regional integration and the general tendencies thus far exhibited by ongoing North American integration: "North American integration is largely a bottom-top movement and requires, for its success, the incorporation of those for who integration is in their direct interests." North American integration,

then, is at least in part a game wherein governments are playing catch up to articulate in policy patterns of trade, not only in imports and exports but also in labour and tourism, already underway. This, however, is not to say that top-bottom attempts at greater or better integration are futile: "Institutions are important to processes of pragmatic evaluation. You've got to

See LIMITS, p. 4

❖ Somario ❖

Portrait de président (bis).	P.02
Quotes of the day.....	P.02
Party.....	P.03
Libertad.....	P.05
Kyoto.....	P.06
Ideas - Idées.....	P.06
Patrocinadores.....	P.07

Portrait of a president **Reto mental**

Presentamos hoy una entrevista con Mélissa Jamín, presidente de la comisión sobre los flujos migratorios.

Guillermo Recio

TrilatHerald: ¿Qué es exactamente lo mágico del tema de flujos migratorios para que los jóvenes mexicanos, estadounidenses y canadienses p u e d e n reunirse para dialogar?

Mélissa Jamín:

Me parece un ejercicio extraordinario el que estamos llevando acabo, debido a que estamos adoptando la postura de un país diferente del que somos originarios, considero que este ejercicio es vital para poder entender nosotros como jóvenes estudiantes las razones que hay detrás de la postura migratoria que adoptan otros países ante mi país, comprendiendo el porque



adoptan las políticas que adoptan y la manera en que tu puedes conciliarlas ya que conoces la postura política de tu país de origen.

T: Como estudiante mexicana, estás más ligados a las causas de la migración y de los efectos de la aplicación de políticas divisoras, ¿En tu opinión cuál consideras que deba ser la

solución para que nuestros compatriotas no salgan afectados?

M.J.: Primero considero que es importante el recalcar que estas posturas que acabas de mencionar son la representación de un ala

Ver MENTAL, p. 4

Portrait of a president **All Aboard**

Joffre LeBlanc

As dispute settlement negotiations progressed at a swift pace on Wednesday, delegates praised the depth of knowledge and active involvement of commission President, Blayne Haggart.

"The commission has gone very smoothly, and a lot of that can be attributed to [Haggart]," said Jayme Walker, representative of the Mexican Federal Congress. "He

has contributed a lot of expertise, especially in terms of explaining the various subsections, and is always directing us towards consensus, mutual trust and understanding."

Haggart, who is working towards a Ph.D in International Relations at Ottawa's Carleton

University, credited his past experience working at the Parliament of Canada and other committees such as the Inter-Parliamentary Forum of the Americas for his understanding of the negotiating process.

"Watching Chairs work and seeing how they operate has really helped me, I think, and you really get a sense of how important consensus is at these things," said Haggart.

"If you can get everyone on board, then people will pay attention."

Representatives from all three countries did not hesitate to commend Haggart's vital role in the Chap. 19 negotiations, where achieving consensus has historically been considerably

See ABOARD, p. 4



Entendu au Triumvirat ❖ Heard at the Triumvirate ❖ Escuchado en el Triunvirato ❖

" Moi aussi j'ai des belles femmes. Est-ce que ça fait de moi un grand homme ? Oui ! "
- Un certain président

" Here's a lead for ya... We're thinking of staffing the NAFTA Secretariat with monkeys. Not just any monkeys... Smart monkeys. " - Blayne Haggart

"I don't like thinking" - Céline Roche-Crespo

"I never thought you could think" - Jaime Echávarri

"Cuando tengo que responder preguntas, comienzo a Cantinfliar" - Melissa Jamín

"IU BAR" SESIÓN EXTRAORDINARIA DE NEGOCIACIÓN

Paulina Collazo

Sin duda alguna, el Triunvirato es una gran oportunidad para discutir temas de interés internacional entre jóvenes de diversos países del mundo, pero también es una oportunidad para hacer nuevos amigos y divertirse.

El día de ayer, algunos participantes del Triunvirato y una servidora fuimos a un bar llamado "IU bar" localizado en la calle de Tamaulipas No. 50, colonia Condesa que está a unos 20 minutos aproximadamente del Centro de la Ciudad de México (claro, cuando no hay tráfico).

La Colonia Condesa es famosa por su variedad en cuanto a restaurantes, cafés y bares, algunos de ellos al aire libre, y aunque la mayoría de éstos son lugares muy pequeños son bastante agradables para pasar un buen rato con los amigos.

Al principio no sabíamos a dónde ir, puesto que como ape-



Mexicanos, Canadienses y Estadounidenses poniendo ambiente en el IU Bar

nas era martes, muchos lugares no abren sino hasta el jueves, por lo tanto varios de los asistentes decidieron negociar el lugar a donde iríamos en Dominos Pizza y finalmente se decidió por ir al "IU bar".

Cabe resaltar que todos los presentes nos relajamos mucho de

la presión de las sesiones de negociación ya que mexicanos, canadienses, norteamericanos e incluso hasta venezolanos pusimos el ambiente en el lugar hasta altas horas de la noche ¿o de la mañana mejor dicho? e incluso algunos de ellos decidieron aprovechar la oportu-

nidad para cabildear los temas de la agenda de la simulación en un ambiente más relajado e informal, lo cual quiere decir que si se llegó a un acuerdo dentro de esta sesión "extraordinaria" de negociación firmándolo con un brindis, éste será muy difícil de revocarse.

Todos los asistentes del día de ayer se mostraron muy contentos (y muy desvelados) de tener estos ratos de diversión que ayudan para conocerse mejor entre ellos y así poder pasar un rato muy a gusto.

Finalmente aprovecho la ocasión para decirles que algunos de los participantes provenientes de otros países me han estado preguntado sobre lugares para ir a bailar salsa, así que les recomiendo ampliamente el "Mambo Café" ubicado en Insurgentes Sur 644, Colonia del Valle, enfrente del WTC de la Ciudad de México.❖



La valeureuse (et menue) journaliste du TrilatHerald Paulina Collazo, en plein apprentissage "sur le tas" de l'art du *scrum*.



La delegación mexicana debatiendo su estrategia con pasión.



20 h mercredi. C'est avec solennité que la commission sur les flux migratoires remet son projet final.



Riot police guarding the Torre Caballito. It is unclear whether the protesters were trying to influence the Triumvirate negotiations.



Adivina: ¿quién tiene tendencias a dormir durante las conferencias?

MENTAL (continuación de la p.2)

dentro de los Estados Unidos y son propuestas que todavía no se oficializan, en el caso del muro fronterizo, fue un proyecto apoyado por un cierto grupo dentro de la Cámara de Senadores, es por eso que no podemos generalizar como tal la postura de los Estados Unidos, seriamente creo que México y los Estados Unidos deberían de sentarse a platicar acerca de las realidades, hay un problema se sabe que existe, sin embargo necesitan encontrarse soluciones concretas. El asunto migratorio se caracteriza por ser una situación muy compleja porque se mezclan los asuntos de

"Es un reto mental adoptar la postura de un país en un contexto imaginario"

competencia interna de un Estado con las medidas que se deben de tomar para la cooperación, sin embargo considero que debe tomarse en cuenta las realidades económicas.

T: ¿Cuál consideras que ha sido tu mayor aprendizaje en esta experiencia Triunvirato 2006?

M.J: Fue un reto para mi el tratar temas en una comisión que en realidad no existe como tal, es un reto mental adoptar la postura de un país en un contexto imaginario, tienes que adherirte a la postura de tu país para hacer una buena representación

nacional sin embargo nosotros mismos tenemos que crear las posturas que creemos que Estados Unidos (País que Melissa Jamín representa) adoptaría frente al problema de flujos migratorios, el reto es tratar de imaginar lo que nuestro país representado haría en un contexto irreal, base para partir con los trabajos de esta simulación. ❖

Para finalizar nos gustaría que nos dijeras lo primero que te cruza por la mente al escuchar estas palabras

México: Cultura

Canadá: Apertura

Estados Unidos: Multiculturalismo

Integración Norteamericana: Lazos

Triunvirato 2006: Posibilidades a futuro

ABOARD (following of p.2)

difficult. "I must say that Blayne should be nominated to be one of the most effective and efficient presidents to hear out the commission," said American Congress Rep. Paul Mailhot. "We are going swiftly and efficiently through the chapters... I mean, it's nothing less than a diplomatic miracle, if you ask me."

Lindsay Zibrick, representative for California, echoed these sentiments: "I think he has carried the debate very well. Even when he gets out of the commission, he's still in

meetings...he's a real go-getter."

Haggart's Saturday Night Fever hairstyle was equally popular among the delegates. "Blayne earns a lot of respect just by the size of his hair," added Elisa Clavier, laughing. Paola Pino, a lobbyist for the Canadian-American Business Council, agreed: "I like his hair. It's funny. He looks like a French actor from a movie I've seen, though I don't remember the name."

Clearly, upon closer inspection under all that big hair, one might also find a very big brain. ❖

LIMITS (following of p.1)

have political momentum", Lavertu declared.

Lavertu noted the centrality of NAFTA in setting the tone for the past decade's increased North American economic dynamism. The continent, at present, is responsible for 20% of global exports and 25% of global imports collectively. Such dynamic trade has enriched the strength both of countries and of citizens, as well as fostered beneficial direct investment inflows. Though imperfect, Lavertu emphasized that NAFTA is a living and not a static entity, which must be continually re-energized to retain its relevance.

Recent summits such as that held in March 2005 in Waco, TX, and the recent 2006 Cancun summit between Vicente Fox, George W. Bush, and Stephen Harper, demonstrated a grow-



The Canadian Ambassador to Mexico, M. Gaëtan Lavertu

ing sophistication of North American integration efforts, focusing now not

only on trade issues but also co-operation, continental security, and environmental regulations. Lavertu declared himself to be a great proponent of integration, not only for instrumental purposes of economic growth, but also for its intrinsic tendency to build consensus and allow nations to take "giant steps forward".

In conversation with the TrilatHerald following his presentation, Lavertu noted the flurry of consultations between Mexican and Canadian ministers in 2006's early months, especially following the Canadian election of Stephen Harper: "There is no irritance in the Canada-Mexico relationship, apart from the occasional trade dispute in fields such as agriculture. The relationship is one of co-operation and expanding opportunities rather than on antagonistic negotiations." ❖

RIGHTS (continuación de la p.1)

organización de luchar por los Derechos Humanos. De igual manera su representante señaló la importancia que tiene la delegación mexicana, ya que es la única que se ha lanzado a la batalla por los derechos humanos de los migrantes en las tres regiones norteamericanas, desafortunadamente ésta delegación no cuenta con una fuerza real, ya que se encuentra sola durante las



Flor González

votaciones internas. siendo solamente apoyada en ocasiones por la delegación canadiense, aunque de igual

manera la representante de Human Rights Watch considera a esta delegación con una postura no muy clara.

Considerando los actuales

problemas que

ocurren en las fronteras de México con los Estados Unidos que

representa una amenaza para la seguridad de las naciones, Human Rights Watch, cree firmemente que

eso no debe ser excusa suficiente para que no se de el respeto adecuado a los Derechos Humanos.

Finalmente, la representante destacó su estrategia de convencer a las delegaciones que en la comisión de migración deberá de prevalecer el concepto de

que el hombre es portador de derechos básicos.❖



CALMA (contin. de la p.1)

la prensa, como el Consejero de dicha comisión, Gérald Cadet saliesen por un tiempo de no más de cinco minutos mientras la comisión discutía algunos puntos.

Una vez que la prensa pudo volver a la sala, se pidió un receso para que los legisladores comentaran sobre algunos aspectos importantes a tratar antes de terminar con la revisión del *draft*.

Cabe resaltar la cooperación y participación de todos los legisladores presentes, no sólo a lo largo de esta última sesión de negociación, sino fuera de éstos, ya que se les ha visto constantemente reunidos para seguir discutiendo sobre su proyecto de negociación.

El legislador por parte de Canadá, Daniel Cámara comentó que la importancia de estas negociaciones es el de poder lograr el financiamiento de proyectos que ayuden al desarrollo en cuestiones de infraestructura y transporte por ejemplo en comunidades menos desarrolladas, ya que lo más importante es que se puedan acortar las diferencias entre las comunidades que presentan diferentes grados de desarrollo.

Así mismo, el legislador Cámara comentó que "todavía hace falta ponerse de acuerdo entre los legisladores en ciertos puntos que resultaron quisquillosos y por lo tanto hay que

FREEDOM OF THE PRESS?

The right of the public to know is under attack. Again.

Joffre LeBlanc

This is not the first time that legislators have attempted to ban the *TrilatHerald* from accessing Triumvirate negotiations.

Last year in Ottawa, a reporter from the *TrilatHerald* surreptitiously printed a "secret" U.S. strategy announced during a caucus meeting by Mike Medeiros, then representative for Ohio.

The inclusion of the article was approved by Editor-in-Chief Annie Mathieu. The next day, a visibly upset Medeiros called to boycott the *TrilatHerald*, which resulted in a 24-hour ban prohibiting journalists from having any access to commissions and caucuses.

"Sometimes journalists have to know there's a thing called ethics in journalism," exclaimed Medeiros, who seemed proud of his victory over *TrilatHerald*.

The Editor-in-Chief responded swiftly: "I would invite Mr. Medeiros to read the rules in the Participant's Handbook. If the Americans did not want the press inside their caucus, they should have asked him to leave at the very beginning."

The *TrilatHerald* would like to remind all participants that this newspaper stands by the highest standards of professionalism and journalistic ethics. Fair and balanced...just like Fox News (but better). ❖

trabajar en ellos".

Por otro lado, el Vicepresidente de la Comisión, Gerardo Rodríguez expresó su fe en la aceptación del proyecto de resolución. Recalcó que este proyecto de inversión no es sólo un acto de buena voluntad por parte de Canadá y Estados Unidos hacia México.

Comentó que es muy importante que el gobierno mexicano cumpla con las reformas necesarias, como la mejora

en el sistema de recaudación de impuestos, para que éste país pueda recibir las inversiones por parte de los otros dos países.

Sin embargo cabe resaltar la ausencia del representante de México, el delegado Asdrúbal Fernández. Esto probablemente afectará a México, ya que su representante no tuvo la oportunidad de expresar los intereses de su país en la última sesión. ❖

- ideas - idées - ideas - idées - ideas - idées - idées - idées -

❖ *Le TrilatHerald publie aujourd'hui dans sa page idées la lettre ouverte de M. Tyson Sadler, représentant dde l'organisation Americans For Legal Immigration* ❖

President Ronald Reagan once said that "a nation without borders is not a nation."

Securing our borders will only have positive results. Illegal immigrants take jobs away from American citizens. The USA has its own pool of low-skilled workers - especially among the African-American population who have shown strong support for reduced levels of immigration. Polls show that African-Americans perceive that high levels of illegal immigration hurt them both economically and politically.

Steven Camarota of the Center for Immigration Studies found that 42% of African Americans work in high immigrant occupations. This has a substantial effect on the wages of American citizens. The National Research Council found that 44% of the wage decline of high school dropouts from 1980 to 1995 resulted from immigration.

Economic theory predicts that an influx of cheap labor from Mexico due to illegal immigration causes a wealth trans-

fer from the poor to the rich. A study by the Public Policy Institute of California confirmed in 1999 that high levels of immigration are a major cause of class and wealth stratification. Illegal



Immigration harms the most vulnerable members of our society - both natives and illegal immigrants alike. Immigration places a heavy economic and social burden on the USA. Results include overcrowded schools; higher

taxes to support social programs being used by immigrants such as hospitals, police, fire protection, education, and roads; less jobs and lower wages as immigrants do not engage in sufficiently high consumer activity to generate as many new jobs as they take. Ultimately, this results in economic drain.

Americans For Legal Immigration proposes that building a 1130 km wall between Mexico and the USA as well as investing in radar and satellite technology will achieve a greater level of safety for potential immigrants by dissuading them from crossing illegally. This will also protect both sides of the border from other threats such as terrorism, drug smuggling, people, and arms trafficking. Additionally, it is important to toughen sanction pertaining to illegal immigration by initiating heavy fines for those that employ or harbor illegal immigrants.

A better world is possible for all of us and it begins with increased border security.

New Environmental Proposal Expected Today

Joffre LeBlanc

Late Wednesday night, amidst the quiet whispers of legislators and lobbyists inside the business center of the Gran Ciudad Hotel, rumours surfaced of a new environmental proposal to be submitted during the Current Events debate expected on Friday afternoon.

"We are currently working on a proposal that would create a North American partnership to benefit the three countries in terms of the environment and sustainable development," explained Annie Mathieu, U.S. Federal representative for the Mobility commission.

When asked about the implications of this proposal with regards to the Kyoto Protocol, she coyly replied: "I can't say anything more about that."

Gabriel Goyette, also part of the American delegation, was a little more specific: "We are proposing a plan to reduce the intensity of greenhouse-gas emissions, without sacrific-

ing [economic] growth."

"This is to be achieved through technological cooperation, and is intended to complement Kyoto," he explained.



Canada is the only country in North America required to reach emission-reduction targets under the Kyoto Protocol. While Mexico supports Kyoto in principle, it is a developing country and is thus exempt from emissions targets.

The United States, on the other hand, has generally been opposed to Kyoto, citing that the agreement is inherently flawed and creates a burden on economic growth. Several other countries and interest

groups have also supported this claim.

It remains to be seen whether the Current Events debate on Friday will provide an opportunity for North America to adopt an integrated and cooperative solution for reducing greenhouse -gas emissions.❖

TRIUMVIRAT ❖ TRIUMVIRATE ❖ TRIUNVIRATO

Coparticipes ❖ Partners ❖ Partenaires



Commanditaires ❖ Patrocinadores ❖ Sponsors



Government of Canada
Embassy of Canada

Gouvernement du Canada
Ambassade du Canada



Commandites de prestige ❖ Patrocinadores de Prestigio ❖ Prestige sponsors

North American Development Bank

British Columbia Government